



廣告

Daily News

美南日報

星期日

2016年10月2日

Sunday, October 2, 2016

B12



中國電信壹個熟悉的名字！來到美國專門為華人服務！

- 在美國壹卡雙號，可以讓國內的親友免費打給在遠方的我們！
- 可以免費的發手機短訊給我們，可以讓我們接收從國內銀行發給我們的印證短訊！
- 三十天套餐從19刀起
- 無限美國通話
- 無限全世界短訊(包括美國)
- 無限流量

★中英粵語休士頓分店服務您的需要!

美國手機套餐	中美國際電話	美國國內和國際短信	上網流量	一卡雙號
基本套餐 \$19/30天	1000分鐘	無限量	無限量	前100MB@4G \$3.99
優選套餐 \$29/30天	1000分鐘	無限量	無限量	前1.5GB@4G \$3.99
流量套餐 \$39/30天	1000分鐘	無限量	無限量	前3GB@4G \$3.99

Address:10600 Bellaire Blvd Suite 113 Houston Tx 77072 Cell:281-988-9988

**isingtec**  
愛家精品家電館 新到貨  
**特價酬賓大優惠**  
零利率分期付款 最高可享48期

Microphone WMV-103  
\$79.99  
Real Leather Sofa 4084  
\$1799.31  
百分百全 大利製造 Alf Italia Siena bed frame  
\$831  
Marble table T-8003  
\$531  
KOK Audio AS-208  
\$149.99  
Dolce Sogno Averso  
\$549.31  
Tempur-Pedic Cloud Prime  
\$1199.31

憑本期報紙或本優惠券到本店購指定物品即可獲得5%折扣優惠  
電話: 281-344-2000  
地址: 10839 Bellaire Blvd, Houston TX 77072

Now Hiring: Sales Associate can speak English, Chinese and/or Vietnamese. isingtec

**高級花崗石檯面**

營業項目  
擴大營業  
喬遷地址  
萬事達石業公司  
反應迅速  
專業施工  
GRANITE MASTER TEL:713.983.6446 / 832.279.9132 • Fax:713.983.6481

價格最優 質量保證  
批發、零售花崗石  
長期備有大量現貨  
顏色多、種類全、尺寸齊  
萬事達石業公司  
North Bellway Rd  
Steffani Steffani Gessner Clay Rd  
10  
花崗石板 室外倉庫 倉庫一角 廚房洗滌盆 倉庫展示間 實木櫥櫃 花崗石廚房檯面 部分花崗石樣板  
●反應迅速 ●專業施工 ●工廠直銷 ●免費估價

**NEW**  
**白色活動櫥櫃**  
15% OFF  
優質  
楓木實木櫥櫃  
軟滑軌關閉抽屜  
\*櫥櫃15%折扣  
並有送貨及按裝服務  
Imperial Granite & Cabinets  
GHBA MEMBER  
花崗石、廚櫃專家  
7265 W. 43rd St.  
off Hempstead Hwy. 1 mile West of 290  
713-460-6510  
www.imperial-granite.com

**花崗石**  
\$14.95  
平方呎  
帶按裝費  
Peach & Tea Brown 特價  
32種花崗石任您選購  
免費贈不銹鋼水槽  
with Min. 45 sq. ft. of Counter Top Purchase & Installation.

**敦煌地板**  
百種款色 包工包料  
Design & Remodel  
地盤 \$1.99 /呎 & up  
複合地板(8mm) \$2.49 /呎 & up  
複合地板(12.3mm) \$2.99 /呎 & up  
塑膠地板 \$3.99 /呎 & up  
實木複合地板 \$5.99 /呎 & up  
花崗石 \$14.99 /呎 & up  
承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地盤、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...  
9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊)  
832-353-6900  
832-877-3777

**D'lish Bake Shop**

位於休士頓中國城頂好廣場的D'LISH烘焙坊現已隆重開幕。全部採用手工傳統烘焙，保證新鮮衛生。講求真材實料：口味清獨特，堅持產品都採時令真材，深得各界客人的肯定。並獲極佳之風評。現在這份堅持的心態能與更多朋友分享，傳達家鄉濃濃的心意。

憑此廣告  
享10%優惠  
9110 Bellaire Blvd, #A  
Houston, TX 77036  
832-767-1439

**莉莉按摩 Lily** 713-988-9028  
七天營業 10:00-10:00  
地址: 9889 Bellaire Blvd D#227(敦煌廣場內)  
• 全身按摩  
• 頭頸肩背腰按摩  
• 腹部、腰腿按摩  
• 肩肘手按摩  
• 眼頭部按摩  
• 熟石足療  
新增 泰式按摩

**百利地板** 12.3mm 包工包料  
原價 \$2.99/呎 特價 \$2.59/呎  
\$2.29/呎  
二十年安裝經驗  
地址: 9415 Bellaire Blvd #70 Houston, TX 77036 電話: 832-860-1046 / 281-935-7551 趙師傅

**光新地板** Lightsome Flooring  
十年老店  
數十種加州綠色基材，甲醛含量超低，複合地板，防水地板以及實木複合地板。  
\$1.29 & up (複合地板，防水地板)  
\$2.49 & up (實木複合地板)  
\$2.99 & up (12mm 複合地板包工包料)  
\$4.99 & up (實木地板包工包料)  
其他包括：地磚、地磚、花崗石臺面  
電話: (281) 980-1360  
(832) 878-3879  
傳真: (281) 980-1362  
Email:jengao2002@yahoo.com  
為您的家庭及生意增輝  
3838 Greenbriar Dr., Stafford, Texas 77477

**CMD 最新高級石英石臺面**  
營業時間週一至週五 8am-5pm 週六 8am-1pm  
搬遷新址，擴大營業  
Quartz POLISHED REFACE Pebble Stone Tile Ledgestone  
32種花崗石任您選購  
免費贈不銹鋼水槽  
with Min. 45 sq. ft. of Counter Top Purchase & Installation.  
批發，零售石英石臺面、廚櫃、水槽、水龍頭、文化石、鵝卵石、木紋磚，長期備有大量現貨，顏色多，種類全，庫存大，工廠直銷，免費估價。  
www.cmdgroupusa.com  
Telephone : 713-690-6655 Fax : 713-690-6662  
地址: 5922 Centralcrest St.Houston, TX 77092

**恒益門窗**  
休士頓專業製造塑鋼門窗  
包安裝 10個標準塑鋼窗  
\$2999  
僅  
Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660  
13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477  
一年內付清，可享12個月無息分期付款。  
Save Up to 50% on Energy Bills  
info@valuewindowsdoorshouston.com  
www.valuewindowsdoorshouston.com  
Made in Texas  
工廠直營·防風玻璃新上市  
Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

全美最大亞裔獨立多媒體集團·報業·電視·黃頁·移動傳媒  
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Digital

美南新聞日報·華府新聞日報·達拉斯日報

郵政局規範登記郵件廣告許可證  
POST STD US POSTAGE PAID ALICE, TX PERMIT #16

FRED HAESE TOYOTA WORLD

電話: 281-288-2888 Lee Ta

十五年汽車銷售經驗

買車可享貸款零利率

(CAMRY/COROLLA/RAV4)

免費贈送愛車汽車隔熱紙

營業時間: 每週一至周五: 上午九點至晚上八點

周日: 上午十點至晚上八點

德州 第一大汽車經銷商

地址: 4000-145 NORTHSPRING TX 77373  
(45號國道 68號州際公路)

業務經理Lee Ta

電話: 281-288-2888 Lee Ta

德州 第一大汽車經銷商

地址: 4000-145 NORTHSPRING TX 77373  
(45號國道 68號州際公路)

業務經理Lee Ta

電話: 281-288-2888 Lee Ta

德州 第一大汽車經銷商

地址: 4000-145 NORTHSPRING TX 77373  
(45號國道 68號州際公路)

業務經理Lee Ta

電話: 281-288-2888 Lee Ta

德州 第一大汽車經銷商

地址: 4000-145 NORTHSPRING TX 77373  
(45號國道 68號州際公路)

業務經理Lee Ta

電話: 281-288-2888 Lee Ta

德州 第一大汽車經銷商

地址: 4000-145 NORTHSPRING TX 77373  
(45號國道 68號州際公路)

業務經理Lee Ta

電話: 281-288-2888 Lee Ta

德州 第一大汽車經銷商

地址: 4000-145 NORTHSPRING TX 77373  
(45號國道 68號州際公路)

業務經理Lee Ta

電話: 281-288-2888 Lee Ta

德州 第一大汽車經銷商

地址: 4000-145 NORTHSPRING TX 77373  
(45號國道 68號州際公路)

業務經理Lee Ta

電話: 281-288-2888 Lee Ta

德州 第一大汽車經銷商

地址: 4000-145 NORTHSPRING TX 77373  
(45號國道 68號州際公路)

業務經理Lee Ta

電話: 281-288-2888 Lee Ta

德州 第一大汽車經銷商

地址: 4000-145 NORTHSPRING TX 77373  
(45號國道 68號州際公路)

業務經理Lee Ta

電話: 281-288-2888 Lee Ta

德州 第一大汽車經銷商

地址: 4000-145 NORTHSPRING TX 77373  
(45號國道 68號州際公路)

業務經理Lee Ta

電話: 281-288-2888 Lee Ta

德州 第一大汽車經銷商

地址: 4000-145 NORTHSPRING TX 77373  
(45號國道 68號州際公路)

業務經理Lee Ta

電話: 281-288-2888 Lee Ta

德州 第一大汽車經銷商

地址: 4000-145 NORTHSPRING TX 77373  
(45號國道 68號州際公路)

業務經理Lee Ta

電話: 281-288-2888 Lee Ta

德州 第一大汽車經銷商

地址: 4000-145 NORTHSPRING TX 77373  
(45號國道 68號州際公路)

業務經理Lee Ta

電話: 281-288-2888 Lee Ta

德州 第一大汽車經銷商

地址: 4000-145 NORTHSPRING TX 77373  
(45號國道 68號州際公路)

業務經理Lee Ta

電話: 281-288-2888 Lee Ta

德州 第一大汽車經銷商

地址: 4000-145 NORTHSPRING TX 77373  
(45號國道 68號州際公路)

業務經理Lee Ta

電話: 281-288-2888 Lee Ta

德州 第一大汽車經銷商

地址: 4000-145 NORTHSPRING TX 77373  
(45號國道 68號州際公路)

業務經理Lee Ta

電話: 281-288-2888 Lee Ta

德州 第一大汽車經銷商

地址: 4000-145 NORTHSPRING TX 77373  
(45號國道 68號州際公路)

業務經理Lee Ta

電話: 281-288-2888 Lee Ta

德州 第一大汽車經銷商

地址: 4000-145 NORTHSPRING TX 77373  
(45號國道 68號州際公路)

業務經理Lee Ta

電話: 281-288-2888 Lee Ta

德州 第一大汽車經銷商

地址: 4000-145 NORTHSPRING TX 77373  
(45號國道 68號州際公路)

業務經理Lee Ta

電話: 281-288-2888 Lee Ta

德州 第一大汽車經銷商

地址: 4000-145 NORTHSPRING TX 77373  
(45號國道 68號州際公路)

業務經理Lee Ta

電話: 281-288-2888 Lee Ta

德州 第一大汽車經銷商

地址: 4000-145 NORTHSPRING TX 77373  
(45號國道 68號州際公路)

# 中國網路人氣脫口秀《大鵬嘚吧嘚》笑看網路發洩解悶

節目介紹:《大鵬嘚吧嘚》是國內一檔接地氣的娛樂脫口秀節目,和其他的脫口秀節目不同,《大鵬嘚吧嘚》是一檔站在觀眾身邊,以最大限度的誠意擁抱觀眾的脫口秀節目。

《大鵬嘚吧嘚》的目標是:一樣的網絡,不一樣的大鵬;一樣的事件,不一樣的觀點。《大鵬嘚吧嘚》邀你“笑”看網絡新生活,讓你由外看內,解悶發泄。沒有高昂的調子也沒有宏偉的目標,只要借用一小時間你的視覺和聽覺,在這一小時間裡讓你暫時忘了生活的壓力和緊張,笑聲不斷。

播出時間:每周六下午3點半至4點首播,每周一凌晨5點至5點半重播。

## 《美國之音》全美重點要聞報導 川普克林頓周四再次踏上競選征程



[VOA]美國新澤西州霍博肯市(Hoboken)一輛交通通勤列車撞到一個繁忙的火車站台,至少造成一人死亡,108人受傷,其中一些傷勢嚴重。

霍博肯市發言人梅里對美國之音說,這列火車撞後冲上站台。

目擊者說,他們看到一位婦女被壓在水泥板下面,還有些人流著血。火車最後停下來的位置在候車室和站台之間。房頂的金屬支架有一部分跨了下來。

新澤西州州長克里斯·克里斯蒂說,這列火車進站時「速度太高」,撞倒了所有的障礙,然後才停了下來。

克里斯蒂沒有說這次火車事故的具體原因,不過他認為這「完全是一次悲劇事故。」

這位州長表示,列車工程師因受傷住院。克里斯蒂說,工程師「對執法官員正在進行的調查正在予以合作」。

車上的旅客羅斯·鮑爾事發時在第三或者第四節車廂。他說,「突然間,列車猛地停住,車子的震動把所有人都甩出了座位。所有的燈都滅了,我們聽到碰撞出的巨大聲響,就像炸彈爆炸,結果發現那是候車室的房頂塌了。我聽到人們驚恐的叫聲,每個人都蒙了。」

克里斯蒂沒有說這次火車事故的原因。

傑伊·洛佩茲是在附近散步時聽

到撞車的聲音的。他在接受美國之音採訪的時候說,「我看見人們在跑,說要立即找個安全的地方。大家以為是炸彈或者別的什麼」。

電視和社交媒体上的圖像顯示火車站破壞嚴重,車頭停在鐵軌外面。

霍博肯市距離紐約市11公里。該車站是連接新澤西州與紐約市的重要交通線路。救援人員到了現場,全國運輸安全委員會和全國鐵路管理局的調查員也到了事故現場。

克里斯蒂沒有說這次火車事故的原因。

記者黃相慈/休士頓報導

(記者黃相慈/休士頓報導)由麥當勞贊助,美南新聞2016第六屆升學教育展(McDonald's 2016 Education Workshop)將於10月8日(周六)上午9時至下午4時在夏普斯堂國際高中(Sharpstown International School)登場,現場設有升學機構諮詢攤位,多場升學輔導講座、SAT新制考和模擬面試指導及各校代表招生方案解說,提供大學入學詳細資訊,歡迎學生、家長踊躍出席。

今年教育展透過多場講座和現場諮詢,幫助華裔青少年和學生家長了解美大學的招生制度和錄取標準。上午9時40分大學理事會(College Board)資深主任Fred Hodge講解SAT考試形式和技巧,學生們可熟悉考試內容;中午12時麻省理工學院(MIT)面試官David Liu也將在現場為學生進行一對一模擬面試,傳授應對絕竅,吸引面試官的有價值答案。

現場也有來自台灣高等教育代表,上午10時20分開始實踐大學國際事務處長郭鴻濬、國立交通大學資訊學院副院長鍾崇斌教授與中國醫藥大學生物醫學研究助理教授馬文龍、賴威達和吳東川將「改變人生—留學台灣」為題,分別介紹各校的招生方案、交換課程與獎學金信息做解說。駐休士頓台北經濟文化辦事處教育組長周慧宜也將到場參與開幕剪綵。

另外,下午場次3時10分邀請兩位大學優秀青年萊斯大學James Chen與德州大學奧斯汀分校Mince Cha到場分享申請進入名校秘訣,

大學助學金及稅務規劃專家Michael Chen和富國銀行(Wells Fargo)將會指導家長如何為孩子上大學做好財務規劃。

教育展活動將在10月8日上午9時開始註冊,夏普斯堂國際高中

將有太鼓表演與剪紙活動揭開序幕,一系列主題講座:「揭開校園神祕面紗」、「新制SAT最新重要資訊動態」、「如何順利大學/主修科目和生涯規劃」、「如何免費就讀大學」、「FASFA聯邦助學金和獎學金申請機會」、「避免犯下申請大學就學補助金和稅表填寫8大錯誤」與「大學入學與財務規劃準備方式」。

教育展地址在Sharpstown International School(8330 Triola Ln, Houston, TX77036),免費入場,提供抽獎活動和免費午餐,網上報名:

<http://mcdew.eventbrite.com>或電832-448-0190,電子郵件:angela@scdaily.com

今年教育展透過多場講座和現場諮詢,幫助華裔青少年和學生家長了解美大學的招生制度和錄取標準。上午9時40分大學理事會(College Board)資深主任Fred Hodge講解SAT考試形式和技巧,學生們可熟悉考試內容;中午12時麻省理工學院(MIT)面試官David Liu也將在現場為學生進行一對一模擬面試,傳授應對絕竅,吸引面試官的有價值答案。

現場也有來自台灣高等教育代表,上午10時20分開始實踐大學國際事務處長郭鴻濬、國立交通大學資訊學院副院長鍾崇斌教授與中國醫藥大學生物醫學研究助理教授馬文龍、賴威達和吳東川將「改變人生—留學台灣」為題,分別介紹各校的招生方案、交換課程與獎學金信息做解說。駐休士頓台北經濟文化辦事處教育組長周慧宜也將到場參與開幕剪綵。

另外,下午場次3時10分邀請兩位大學優秀青年萊斯大學James Chen與德州大學奧斯汀分校Mince Cha到場分享申請進入名校秘訣,

大學助學金及稅務規劃專家Michael Chen和富國銀行(Wells Fargo)將會指導家長如何為孩子上大學做好財務規劃。

教育展活動將在10月8日上午9時開始註冊,夏普斯堂國際高中

將有太鼓表演與剪紙活動揭開序幕,一系列主題講座:「揭開校園神祕面紗」、「新制SAT最新重要資訊動態」、「如何順利大學/主修科目和生涯規劃」、「如何免費就讀大學」、「FASFA聯邦助學金和獎學金申請機會」、「避免犯下申請大學就學補助金和稅表填寫8大錯誤」與「大學入學與財務規劃準備方式」。

教育展地址在Sharpstown International School(8330 Triola Ln, Houston, TX77036),免費入場,提供抽獎活動和免費午餐,網上報名:

<http://mcdew.eventbrite.com>或電832-448-0190,電子郵件:angela@scdaily.com

今年教育展透過多場講座和現場諮詢,幫助華裔青少年和學生家長了解美大學的招生制度和錄取標準。上午9時40分大學理事會(College Board)資深主任Fred Hodge講解SAT考試形式和技巧,學生們可熟悉考試內容;中午12時麻省理工學院(MIT)面試官David Liu也將在現場為學生進行一對一模擬面試,傳授應對絕竅,吸引面試官的有價值答案。

現場也有來自台灣高等教育代表,上午10時20分開始實踐大學國際事務處長郭鴻濬、國立交通大學資訊學院副院長鍾崇斌教授與中國醫藥大學生物醫學研究助理教授馬文龍、賴威達和吳東川將「改變人生—留學台灣」為題,分別介紹各校的招生方案、交換課程與獎學金信息做解說。駐休士頓台北經濟文化辦事處教育組長周慧宜也將到場參與開幕剪綵。

另外,下午場次3時10分邀請兩位大學優秀青年萊斯大學James Chen與德州大學奧斯汀分校Mince Cha到場分享申請進入名校秘訣,

大學助學金及稅務規劃專家Michael Chen和富國銀行(Wells Fargo)將會指導家長如何為孩子上大學做好財務規劃。

教育展活動將在10月8日上午9時開始註冊,夏普斯堂國際高中

將有太鼓表演與剪紙活動揭開序幕,一系列主題講座:「揭開校園神祕面紗」、「新制SAT最新重要資訊動態」、「如何順利大學/主修科目和生涯規劃」、「如何免費就讀大學」、「FASFA聯邦助學金和獎學金申請機會」、「避免犯下申請大學就學補助金和稅表填寫8大錯誤」與「大學入學與財務規劃準備方式」。

教育展地址在Sharpstown International School(8330 Triola Ln, Houston, TX77036),免費入場,提供抽獎活動和免費午餐,網上報名:

<http://mcdew.eventbrite.com>或電832-448-0190,電子郵件:angela@scdaily.com

今年教育展透過多場講座和現場諮詢,幫助華裔青少年和學生家長了解美大學的招生制度和錄取標準。上午9時40分大學理事會(College Board)資深主任Fred Hodge講解SAT考試形式和技巧,學生們可熟悉考試內容;中午12時麻省理工學院(MIT)面試官David Liu也將在現場為學生進行一對一模擬面試,傳授應對絕竅,吸引面試官的有價值答案。

現場也有來自台灣高等教育代表,上午10時20分開始實踐大學國際事務處長郭鴻濬、國立交通大學資訊學院副院長鍾崇斌教授與中國醫藥大學生物醫學研究助理教授馬文龍、賴威達和吳東川將「改變人生—留學台灣」為題,分別介紹各校的招生方案、交換課程與獎學金信息做解說。駐休士頓台北經濟文化辦事處教育組長周慧宜也將到場參與開幕剪綵。

另外,下午場次3時10分邀請兩位大學優秀青年萊斯大學James Chen與德州大學奧斯汀分校Mince Cha到場分享申請進入名校秘訣,

大學助學金及稅務規劃專家Michael Chen和富國銀行(Wells Fargo)將會指導家長如何為孩子上大學做好財務規劃。

教育展活動將在10月8日上午9時開始註冊,夏普斯堂國際高中

將有太鼓表演與剪紙活動揭開序幕,一系列主題講座:「揭開校園神祕面紗」、「新制SAT最新重要資訊動態」、「如何順利大學/主修科目和生涯規劃」、「如何免費就讀大學」、「FASFA聯邦助學金和獎學金申請機會」、「避免犯下申請大學就學補助金和稅表填寫8大錯誤」與「大學入學與財務規劃準備方式」。

教育展地址在Sharpstown International School(8330 Triola Ln, Houston, TX77036),免費入場,提供抽獎活動和免費午餐,網上報名:

<http://mcdew.eventbrite.com>或電832-448-0190,電子郵件:angela@scdaily.com

今年教育展透過多場講座和現場諮詢,幫助華裔青少年和學生家長了解美大學的招生制度和錄取標準。上午9時40分大學理事會(College Board)資深主任Fred Hodge講解SAT考試形式和技巧,學生們可熟悉考試內容;中午12時麻省理工學院(MIT)面試官David Liu也將在現場為學生進行一對一模擬面試,傳授應對絕竅,吸引面試官的有價值答案。

現場也有來自台灣高等教育代表,上午10時20分開始實踐大學國際事務處長郭鴻濬、國立交通大學資訊學院副院長鍾崇斌教授與中國醫藥大學生物醫學研究助理教授馬文龍、賴威達和吳東川將「改變人生—留學台灣」為題,分別介紹各校的招生方案、交換課程與獎學金信息做解說。駐休士頓台北經濟文化辦事處教育組長周慧宜也將到場參與開幕剪綵。

另外,下午場次3時10分邀請兩位大學優秀青年萊斯大學James Chen與德州大學奧斯汀分校Mince Cha到場分享申請進入名校秘訣,

大學助學金及稅務規劃專家Michael Chen和富國銀行(Wells Fargo)將會指導家長如何為孩子上大學做好財務規劃。

教育展活動將在10月8日上午9時開始註冊,夏普斯堂國際高中

將有太鼓表演與剪紙活動揭開序幕,一系列主題講座:「揭開校園神祕面紗」、「新制SAT最新重要資訊動態」、「如何順利大學/主修科目和生涯規劃」、「如何免費就讀大學」、「FASFA聯邦助學金和獎學金申請機會」、「避免犯下申請大學就學補助金和稅表填寫8大錯誤」與「大學入學與財務規劃準備方式」。

教育展地址在Sharpstown International School(8330 Triola Ln, Houston, TX77036),免費入場,提供抽獎活動和免費午餐,網上報名:

<http://mcdew.eventbrite.com>或電832-448-0190,電子郵件:angela@scdaily.com

今年教育展透過多場講座和現場諮詢,幫助華裔青少年和學生家長了解美大學的招生制度和錄取標準。上午9時40分大學理事會(College Board)資深主任Fred Hodge講解SAT考試形式和技巧,學生們可熟悉考試內容;中午12時麻省理工學院(MIT)面試官David Liu也將在現場為學生進行一對一模擬面試,傳授應對絕竅,吸引面試官的有價值答案。

現場也有來自台灣高等教育代表,上午10時20分開始實踐大學國際事務處長郭鴻濬、國立交通大學資訊學院副院長鍾崇斌教授與中國醫藥大學生物醫學研究助理教授馬文龍、賴威達和吳東川將「改變人生—留學台灣」為題,分別介紹各校的招生方案、交換課程與獎學金信息做解說。駐休士頓台北經濟文化辦事處教育組長周慧宜也將到場參與開幕剪綵。

另外,下午場次3時10分邀請兩位大學優秀青年萊斯大學James Chen與德州大學奧斯汀分校Mince Cha到場分享申請進入名校秘訣,

大學助學金及稅務規劃專家Michael Chen和富國銀行(Wells Fargo)將會指導家長如何為孩子上大學做好財務規劃。

教育展活動將在10月8日上午9時開始註冊,夏普斯堂國際高中

將有太鼓表演與剪紙活動揭開序幕,一系列主題講座:「揭開校園神祕面紗」、「新制SAT最新重要資訊動態」、「如何順利大學/主修科目和生涯規劃」、「如何免費就讀大學」、「FASFA聯邦助學金和獎學金申請機會」、「避免犯下申請大學就學補助金和稅表填寫8大錯誤」與「大學入學與財務規劃準備方式」。

教育展地址在Sharpstown International School(8330 Triola Ln, Houston, TX77036),免費入場,提供抽獎活動和免費午餐,網上報名:

<http://mcdew.eventbrite.com>或電832-448-0190,電子郵件:angela@scdaily.com

今年教育展透過多場講座和現場諮詢,幫助華裔青少年和學生家長了解美大學的招生制度和錄取標準。上午9時40分大學理事會(College Board)資深主任Fred Hodge講解SAT考試形式和技巧,學生們可熟悉考試內容;中午12時麻省理工學院(MIT)面試官David Liu也將在現場為學生進行一對一模擬面試,傳授應對絕竅,吸引面試官的有價值答案。

現場也有來自台灣高等教育代表,上午10時20分開始實踐大學國際事務處長郭鴻濬、國立交通大學資訊學院副院長鍾崇斌教授與中國醫藥大學生物醫學研究助理教授馬文龍、賴威達和吳東川將「改變人生—留學台灣」為題,分別介紹各校的招生方案、交換課程與獎學金信息做解說。駐休士頓台北經濟文化辦事處教育組長周慧宜也將到場參與開幕剪綵。

另外,下午場次3時10分邀請兩位大學優秀青年萊斯大學James Chen與德州大學奧斯汀分校Mince Cha到場分享申請進入名校秘訣,

大學助學金及稅務規劃專家Michael Chen和富國銀行(Wells Fargo)將會指導家長如何為孩子上大學做好財務規劃。

教育展活動將在10月8日上午9時開始註冊,夏普斯堂國際高中

將有太鼓表演與剪紙活動揭開序幕,一系列主題講座:「揭開校園神祕面紗」、「新制SAT最新重要資訊動態」、「如何順利大學/主修科目和生涯規劃」、「如何免費就讀大學」、「FASFA聯邦助學金和獎學金申請機會」、「避免犯下申請大學就學補助金和稅表填寫8大錯誤」與「大學入學與財務規劃準備方式」。

教育展地址在Sharpstown International School(8330 Triola Ln, Houston, TX77036),免費入場,提供抽獎活動和免費午餐,網上報名:

<http://mcdew.eventbrite.com>或電832-448-0190,電子郵件:angela@scdaily.com

今年教育展透過多場講座和現場諮詢,幫助華裔青少年和學生家長了解美大學的招生制度和錄取標準。上午9時40分大學理事會(College Board)資深主任Fred Hodge講解SAT考試形式和技巧,學生們可熟悉考試內容;中午12時麻省理工學院(MIT)面試官David Liu也將在現場為學生進行一對一模擬面試,傳授應對絕竅,吸引面試官的有價值答案。

現場也有來自台灣高等教育代表,上午10時20分開始實踐大學國際事務處長郭鴻濬、國立交通大學資訊學院副院長鍾崇斌教授與中國醫藥大學生物醫學研究助理教授馬文龍、賴威達和吳東川將「改變人生—留學台灣」為題,分別介紹各校的招生方案、交換課程與獎學金信息做解說。駐休士頓台北經濟文化辦事處教育組長周慧宜也將到場參與開幕剪綵。

另外,下午場次3時10分邀請兩位大學優秀青年萊斯大學James Chen與德州大學奧斯汀分校Mince Cha到場分享申請進入名校秘訣,

大學助學金及稅務規劃專家Michael Chen和富國銀行(Wells Fargo)將會指導家長如何為孩子上大學做好財務規劃。



**綜合報道** 今年第17號颱風“鮑魚”于9月28日凌晨4時40分在福建泉州惠安沿海登陸，登陸時中心附近最大風力12級(33米/秒)，給福建大部、浙江東南部等地的部分地區帶來大暴雨，局地有特大暴雨。據統計，截至9月28日23時，溫州市受災人口58.72萬人；倒塌房屋101間；農作物受災面積43.18萬畝，成災面積22.66萬畝，直接經濟損失12.29億元人民幣。文成縣突發泥石流災害，衝毀房屋，導致6人因災受傷。



**綜合報道** 2016年9月29日報道(具體拍攝時間不詳)，秘魯東南部Los Amigos河水邊一頭鰐魚的腦袋變成了鮮花，吸引了一大群蝴蝶環繞，看上去神奇極了。



**綜合報道** 當地時間9月29日，澳大利亞悉尼，巴布亞新幾內亞的阿薩羅尼人部落(Asaro)泥人們頭頂頑大的泥面具，為澳大利亞博物館的遊客表演部落儀式，這是他們首次在部落外公開表演。

## 綜合經濟 Daily News

### 外媒：人民幣將成世界貨幣 5年萬億美元流入中國

德國《法蘭克福匯報》網站近日刊登亨德裏克·安肯布蘭特撰寫的這篇文章，題為《中國人民幣現在正式成為世界貨幣》，文章稱，普拉薩德是在中國以外最了解人民幣歷史的人之一。這位出生於印度的經濟學家是美國康奈爾大學教授、布魯金斯學會研究員和國際貨幣基金組織前中國部主任。

關於被政治家和部分學術界人士稱為人民幣的中國貨幣“元”的崛起，普拉薩德寫了壹本新書——《不斷發展的貨幣：人民幣的崛起》。這位經濟學家在書的序言中毫不懷疑世界正在發生歷史性的事件。他引用馬可波羅13世紀出訪中國時的話說：“天快要結束時人們抵達壹個名為寶應的美麗城市。這裏的居民供奉神像，將去世的人火化並且使用紙幣。”

文章稱，長期以來，普拉薩德真以分析批判的方式但也帶著明顯無趣的審視觀察中國經濟的崛起；因此，這位經濟學家在書中指出中國在歷史上的強大是可以料想的，但更是值得懷疑的是，普拉薩德沒有沈醉在預言中國將日益取代美國成為領先世界大國的其他中國觀察家和支持者的亢奮當中。人民幣

將成為重要的國際儲備貨幣，普拉薩德寫道，並且很快也會被大量地用在全球貿易和金融交易當中。但是，人民幣並不是“遊戲改變者”，這並不是可以取而不可避免。

雖然到處都有跡象顯示中國正在令規則向著有利於自己的方向改變：去年10月北京啓動人民幣跨境支付系統，與美國主導的環球銀行間金融通信協會(SWIFT)系統直接競爭。據愛德華·斯諾登披露，SWIFT系統在美國國家安全局的監控之下，眼下人們可以使用中國的銀聯系統在法蘭克福甚至希臘的小島上進行支付，而通常占據主導的美國信用卡公司仍在華業務卻未見提升。

兩邊初猶猶

文章稱，盡管如此，正如達拉斯聯儲最近在壹份報告中所說，人民幣並不會很快成為“安全港”。(用分析家的

話說)這主要與北京執政者希望“兩邊的好處都占”有關：壹個國際儲備貨幣，但卻受國家的監管，通常來說不受國家監管是儲備貨幣的常態。

文章稱，去年8月，中國在國際貨幣基金組織就是否允人民幣成為儲備貨幣作出決定之前向世界發出信號，未來將允許人民幣向著更加市場化的方向發展。但自此之後北京多次出手避免人民幣大跌。過去12個月裏人民幣與美元相比僅貶值2.6%，這主要是因為中國央行沽售美元。僅這壹段時間內，中國外匯儲備就減少了10%以上，與兩年前相比甚至減少了四分之三。

文章稱，有效的金融市場在中國仍還十分有限。股市不穩定，大批資金外逃只能靠嚴格的監管來阻擋。普拉薩德預言，如果不進行改革，就算中國在歷史上非常重要，人民幣的崛起可以在預見的時期內仍將是有限的——因為外國投資者對這個國家缺乏信心。

話說)這主要與北京執政者希望“兩邊的好處都占”有關：壹個國際儲備貨幣，但卻受國家的監管，通常來說不受國家監管是儲備貨幣的常態。

文章稱，去年8月，中國在國際貨幣基金組織就是否允人民幣成為儲備貨幣作出決定之前向世界發出信號，未來將允許人民幣向著更加市場化的方向發展。但自此之後北京多次出手避免人民幣大跌。過去12個月裏人民幣與美元相比僅貶值2.6%，這主要是因為中國央行沽售美元。僅這壹段時間內，中國外匯儲備就減少了10%以上，與兩年前相比甚至減少了四分之三。

文章稱，有效的金融市場在中國仍還十分有限。股市不穩定，大批資金外逃只能靠嚴格的監管來阻擋。普拉薩德預言，如果不進行改革，就算中國在歷史上非常重要，人民幣的崛起可以在預見的時期內仍將是有限的——因為外國投資者對這個國家缺乏信心。

### 外持 媒關註 中國拋售 美債 持有量已達 3年來最低

### 歐佩克8年首限產 國內成品油降價恐落空

目前，歐佩克(石油輸出國組織，英文縮寫：OPEC)非正式會議終於修成正果。歐佩克通過電郵發布的聲明稱，該組織在阿爾及爾就3250萬桶/日-3300萬桶/日的產量目標達成一致。這是OPEC國家八年來首次降低油價來穩定財政收入。消息顯示，沙特內部各部門長薪水將下調20%，說明沙特財政可能比較吃緊。這是由於產油量從11月底的OPEC會議會後繼續為原油市場背書，這就會對油價形成壹個托底，國際油價或冲高回落，然後再度維持震盪局面，但整體水平會較目前小幅上漲。

李輝表示，沙特作出讓步，或因目前亟須通過提升油價來穩定財政收入。消息顯示，沙特國內公務員降薪，如沙特政府各部門長薪水將下調20%，說明沙特財政可能比較吃緊。這是由於產油量從11月底的OPEC會議會後繼續為原油市場背書，這就會對油價形成壹個托底，國際油價或冲高回落，然後再度維持震盪局面，但整體水平會較目前小幅上漲。

李輝認為，當前全球經濟面臨的風險事件較多，美聯儲加息、英國脫歐、美國大選及歐盟銀行危機等都會對油價形成很大的衝擊。因此，市場一旦恢復理性，不排除油價將在近期出現明顯回調。由於凍產預期在11月底的OPEC會議會後繼續為原油市場背書，這就會對油價形成壹個托底，國際油價或冲高回落，然後再度維持震盪局面，但整體水平會較目前小幅上漲。

國內成品油價格恐落空

對於此次協議的達成，銀河證券石化化工賽

季峰團隊認為，核心是觀察11月份OPEC的產量執行情況，如果堅決執行(限產)的話，為時2年的原油熊市或宣告結束。賽峰團隊稱，7、8月份OPEC產量在3330萬桶/日-3340萬桶/日，如果OPEC的產量11月份能夠限制在3250萬桶/日，但限產協議短期內將刺激原油價格上漲已成共識。

怡達今日為國家發改委油價調整窗口期，卓創資訊成品油分析師王對《每日經濟新聞》記者分析表示，長期馬拉松的限產協議意外達成，本輪油價下調基本擺殘。

但也有不少機構對限產並不樂觀。高盛就表

示，歐佩克限產協議的意外達成將在短期內支撑油價，不過未來數月油市不確定性仍高位。歐佩克將在11月決定減產持續多久。這意味著協議何時執行，執行效果也不明確。

最近幾日，產油國對於會議前景的表態不一，國際油價也因此坐上了“過山車”。9月23日，因歐佩克官員稱“本次會議只是磋商，不會達成具體協議”，國際油價大跌4%；隨後阿爾及爾能源部長的積極表態又燃起了市場信心，26日國際油價上漲逾3%。27日，伊朗石油部長關於達成減產協議不在當前議程之內的表態，令市場對於本次會議達成協議的預期降低，油價下跌近3%。

目前的壹個現狀是，美國活躍鑽井數量持續

# 慶祝中華人民共和國成立67周年升旗典禮 十月一日上午在中國人活動中心前廣場舉行

(休士頓/秦鈞鈞報導) 今年的慶祝中華人民共和國成立67周年升旗典禮於昨天(十月一日) 上午九時半起，在中國人活動中心前廣場舉行，共有大休士頓地區華人社團、工商企業、學生會和校友會及僑胞們熱情參與，在行進(程浩) 少林功夫學院的學生們精彩的舞獅表演開場後，升旗典禮主席倪大剛登場，介紹升旗典禮副主席劉妍，

秘書長陳韻梅，以及贊助企業 Michael Zhongshan, David Du, 以及 Steven 葉等人。倪大剛主席表示：以升旗典禮表示對祖國的熱愛，對故鄉親人的思念，他表示：國慶升旗也是促進社區交流、合作，團結，展示華人華僑風貌的一項活動。緊接著，由華夏中文學校學生組成的升旗儀仗隊入場，演奏國歌，並舉行升旗儀式。

中國駐休士頓總領事李強大使在儀式上致詞表示：剛才鮮豔的五星紅旗，伴隨著昂揚的「義勇軍進行曲」迎風升起，在中華人民共和國成立67之際，大休士頓地區華人華僑慶祝祖國生日，表達對國家的美好祝愿，祝福和感動。李總領事說：67年前的今天，在雄偉的天安門廣場，升起第一面五星紅旗，中國歷史開始新的紀元，大家在神州大地上艱辛奮鬥，產生翻天覆地的變化，四個全面，保持經濟的高度提升，今年又成功的主辦G20杭州峰會，中美兩國元首習近平總書記與歐巴馬總統在杭州成功會晤，中美新型大國關係繼續向前邁進。堅信，展望未來，由中國共產黨領導的國家，一定

能完成偉大復興的「中國夢」。

中國人活動中心執行長范玉新博士致詞表示：今天是祖國67歲的生日，當國旗冉冉升起，禁不住熱血沸騰，心潮澎湃。近年來，國內產生翻天覆地的改變，令海外僑胞為中國的繁榮而驕傲，我們在國際社會具影響力，G20的成功說明一切。今年又是孫中山先生誕辰150周年，中生先生「天下為公」的思想對我們頗有啟發。總之，「萬水千山總是情」，我們秉持「中國心」，在國外開拓進取，創造更美好的未來。

升旗儀式上還安排王曉芬女士演唱“我的祖國”，王女士歌聲優美，真摯感人，另外，華夏中文學校學生也合唱“祖國祖國我們愛你”，並由全體合唱學生及來賓施放氣球，一時，所有五彩汽球升空，蔚為一派美麗的圖像。

此時執行長倪大剛宣佈升旗典禮到此結束，請嘉賓進入中心大廳切國慶蛋糕並享用精美點心。



# 慶祝中華人民共和國 67 周年升旗典禮

# 華夏中文學校學生合唱”祖國祖國我們愛你”。

者攝鈞鴻記報本秦



**SC 休城讀圖 Daily News**

# 太空城專業人士協會 溫馨舉行2016年的中秋聯歡晚會

明湖（Clear Lake）專業人士協會於9月17日晚上在Bay Area Community Center舉行2016年的中秋聯歡晚會。駐休士頓台北經濟文化辦事處科技組游慧光組長，及政務組何仁傑組長到場參加大會，大會共有四百多位住在明湖的鄉親父老們參加晚會，歡慶中秋。



# 又到秋分夜夜涼

上個週四，九月廿二日是“秋分”節氣，其取義為秋季日夜平分，各為十二小時。

漢代大儒董仲舒的名著《春秋繁露》稱：“秋分者，陰陽相半也，故畫夜均而寒暑平。”我國傳統定義的秋季，從“立秋”節氣開始，至“霜降”節氣結束，為時九十天。

“秋分”節氣正當秋季九十天的中分點，平分了秋季。

在古代，“秋分”是一個重要節氣。早在周朝，天子就有“春分祭日”，“秋分祭月”的隆重儀式，因此“秋分”被稱為“祭月節”。此後歷代皇帝都沿承祀祖，並成為“國之大典”。不過由於“秋分”節氣這一天，不一定有圓月（如今天“秋分日”為農曆八月廿二日），祭月沒有圓月，未免大煞風景，故而“祭月節”從“秋分”節氣日調至中秋節，即農曆八月十五日。

現代科學觀測表明，“秋分”節氣日，太陽黃經一百八十分度，全球晝夜平均，各為十二小時。國際天文學界公認，“秋分”是北半球秋季開始之日。

常年進入“秋分”節氣（今年為九月廿二日至十月七日），隨着太陽直射位置繼續南移，北半球獲得的太陽熱量，會逐漸減少。

地面散失的熱量更多，氣溫以較大幅度下降，天氣逐漸轉涼，晝夜溫差也明顯拉大。

此時，我國長江流域以北廣大地區日平均氣溫，已降到攝氏（下同）廿二度以下，符合以氣溫劃分季的標準。以此同時，北半冷氣團，已具有一定勢力；我國大部分地區雨季結束，涼風習習，碧空萬里，秋高氣爽。

“秋分”節氣既是秋涼降溫的轉捩點，昭示大熱天已經過去，謬云：“秋分夜夜涼”，有覺好瞓了。

中秋佳節，皓月當空，人們總會記起李白的著名詩句：“床前明月光，疑是地上霜。舉頭望明月，低頭思故鄉。”但李白望月生情的詩詞是這樣的，如《古朗月行》一詩的首句，便是“小時不識月，呼作白玉盤”。又談及“吳牛喘月時，拖船一何苦”、“長安一片月，萬戶錦衣聲，「月下行吟久不歸，古來相接心無稀」、‘駕郎明月夜，歌曲動寥川’、「峨眉山月半輪秋，影入平羌江水流」、「我寄愁心與明月，隨風直到夜郎西」、‘湖月照我影，送我至剡溪’、「俱懷逸興壯思飛，欲上青天攬明月」、「萬里浮雲卷碧山，青天長向我流雲」……。

光是一個李白，詩月的詩詞不可勝數，若是再計算一下其他古

代著名詩人，所寫的舉頭望月歌誦的詩詞，千首萬句亦相去不遠矣。

為什麼？因為在亮白高懸太空，容易引起詩人遐想。夜闌月清

，詩思湧現，正是寫詩歌謳的好時光也。

古代詩人，喜遊大好河山，如果月下獨酌，更是“舉杯邀明月，對影成三人”。

難得那個時代，生活簡單，不用捱貴租，免爲稻謀謀。詩人可以自由自在，吟詩對月，並不是爲了博取歌譽，而是一訴胸臆，便爲後世留得名篇。我們常感到，爲什麼古代的唐詩宋詞，留傳千古，而今詩詞，卻缺乏傳世名篇？

我想，原因是：古代詩詞，用字簡練，對偶容易琅琅上口，而現代詩詞，卻大「白」了，不堪咀嚼，因而生命力不長。於是有人主張恢復押韻對偶的古代詩詞製作。雖然寫詩的不少，但卻難與唐詩宋詞相比，也許現代詩人太忙，缺乏千錘百煉的工夫。

那時候的夜晚，天空一片漆黑，月亮亮又圓，星星眨著眼。

有人說，唐詩所詠有卓越的成就，是因爲許多作者能在藝術上推陳出新，「若無新意，不能代雄」。唐代詩人學古更變古，更因爲律詩絕句的規範化已經完成，音調圓美諧和，氣勢稍現壯闊，而且內容從宮廷擴闊到社會現實，能在民間傳誦，加上出了詩仙李白和詩聖杜甫，唐詩成就空前，其有因焉。

今晚下筆千言，最終只常講多句：「明月千里寄心思，懷人宜在九秋時」。

22年前的中秋節，剛巧回香港省親探友。那晚不巧有熱帶颱風，我不懶狂飄，欣然飄走在香港熱鬧的夜市上，抬頭竟看見圓圓的月亮，掛在天空，人在異鄉多年的我，對此甚感興奮，難怪古人常說，「月是故乡明」！我剛巧從美國回港，而在將有颱風吹襲的夜晚，仍能看見應節的月亮，心裡頓感溫暖和踏實。

當時，我國長江流域以北廣大地區日平均氣溫，已降到攝氏（下同）廿二度以下，符合以氣溫劃分季的標準。以此同時，北半冷氣團，已具有一定勢力；我國大部分地區雨季結束，涼風習習，碧空萬里，秋高氣爽。

“秋分”節氣既是秋涼降溫的轉捩點，昭示大熱天已經過去，謬云：“秋分夜夜涼”，有覺好瞓了。

# 政海兩黨辯論定江山？

楊楚楓

兩位候選人在就業問題上的觀點，也大相徑庭。希拉莉強調要加大基建投資、發展清潔能源等，並對富人加稅，特朗普則將就業崗位外派、貿易政策、TPP協議等列爲優先問題，對民主黨人唐納德·特朗普，不僅是“報稅單”和“電郵門”等問題上，相互攻擊，也在就業、減稅、種族歧視和反恐等問題上，激烈交鋒。

當晚，辯論開始不久，希拉莉就猛烈攻擊特朗普的“報稅單”問題，稱他至今尚未公開報稅單。要麼是他實際上沒那麼多錢，或者並不像他說的那麼慷慨慈愛，亦或是他欠了華爾街和外國銀行六點五億美元，甚至有可能是他，根本不想讓美國人知道，他沒交過聯邦稅。

“我們能繼續猜測他，到底隱藏了甚麼？”

特朗普回擊，祇要她公開已被刪除的約三萬封電郵，他就公開報稅單。台下觀眾，立刻予以掌聲，這在辯論直播現場中，是極爲特殊的。

不過，當主持人最終問兩名候選人，如果對方贏了，是否會予以支持時，希拉莉和希拉莉都給出了同樣的回答：“支持。”這可能是當晚兩人唯一的共同點。

大會結束後，美國媒體即時調查，結果是各有勝負。在這場九十分鐘的辯論中，共和黨選人特朗普與民主黨候選人希拉利，展開了兩人之間首次針鋒相對的直接較量。

第一場辯論後，美國社會“精英”與“普通人民”的看法差異，再度凸顯。

主流西方媒體的評論，大多認爲希拉莉

表現較好，打斷特朗普十七次的希望，CNN民調顯示，百分之六十二民衆認爲，希拉莉在辯論中勝出，祇有百分之十七認爲，特朗普表現較佳。

對此，美國研究中心一位副秘書長表示，贏得辯論以及最後還選的加分（或者说能否影響選民的投票偏好）是兩個問題。而這也出現過這樣的誤解，更抓住特朗普，在多半否認後，最終承認自己總統選人奧巴馬這一個話題，特朗普乾脆將恐怖組織，“伊斯蘭國”（IS）崛起的責任，壓在希拉莉身上。批是希拉莉，縱容它，以至坐大。

現場主持人特萊爾，爲當晚的辯論設置了三個方面的問題，美國方向、成就繁榮和保障美國安全、涵蓋美國的政治、經濟、安全等領域。

據統計，在辯論的前半部分六分鐘內，希拉莉的發言，被特朗普打斷了十五次，全場共被打斷五十一次，交鋒激烈程度可見一斑。

參選以來，一直以擅長攻擊對手聞名的特朗普，在當晚多次提出這一特點。他時常在希拉莉發言時，搖頭嘆息道：“錯，錯，錯！”甚至在提及TPP協議時，連問三次希拉莉“是總經理奧巴馬錯的嗎？”並直斥希拉莉“雖然有經驗，卻都是糟糕的經驗。”

希拉莉的發言，被特朗普打斷了十五次，全場共被打斷五十一次，交鋒激烈程度可見一斑。

參選以來，一直以擅長攻擊對手聞名的特朗普，在當晚多次提出這一特點。他時常在希拉莉發言時，搖頭嘆息道：“錯，錯，錯！”甚至在提及TPP協議時，連問三次希拉莉“是總經理奧巴馬錯的嗎？”並直斥希拉莉“雖然有經驗，卻都是糟糕的經驗。”

希拉莉的發言，被特朗普打斷了十五次，全場共被打斷五十一次，交鋒激烈程度可見一斑。

希拉莉的發言，被特朗普打斷了十五次，全

## 現代牙齒矯正中心牙齒矯正專科

彭莉

矯正牙科博士  
Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.  
Specialist in Orthodontics美國 Saint Louis 大學牙齒矯正學博士  
美國牙齒矯正協會會員 (AAM member)  
Board Certified American Board of Orthodontics  
十六年牙齒矯正經驗 (Braces)通英、國、粵語 713-981-1888  
9889 Bellaire Blvd C#315, Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

## 百利牙科

Bellaire Dental

營業時間:週一至週六 9:00~6:00

成人牙科 兒童牙科

老人牙科 急症處理

主 治

二十多 年牙科臨床實驗經驗

接收各種牙科 PPO 以及政府保險

(位於 Fiesta 廣場, 悅來海鮮酒家隔壁)

李東方

DDS MS PhD

二十餘 年牙科臨床經驗

電話: 281-888-5955

地址: 8880 百利大道, Ste F, Houston, TX 77036

接收各種牙科 PPO 以及政府保險

設備先進 服務到 到底

牙齒矯正

植牙, 矯牙, 鑄牙, 洗牙, 補牙, 牙拔。

特 殊 服 务

口腔外科背景, 最新植牙技術

擅長智齒拔除, 快速無痛微創

快速矯正, 陶瓷貼面美牙

無痛根管治療, 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計劃

設備先進 服務到到底

牙齒矯正

FIRST CENTRAL DENTAL

20餘 年臨床經驗

上海交通大学口腔醫學院口腔顎面

外科學系博士後

原華東大學口腔臨牀副院長

德國大學牙科材料學碩士

德州大學牙科學校修復專科住院醫師畢業

李東方 DDS MS PhD

二十餘 年牙科臨床經驗

接收各種牙科 PPO 以及政府保險

設備先進 服務到到底

牙齒矯正

植牙, 矯牙, 鑄牙, 洗牙, 補牙, 牙拔。

口腔外科背景, 最新植牙技術

擅長智齒拔除, 快速無痛微創

快速矯正, 陶瓷貼面美牙

無痛根管治療, 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計劃

設備先進 服務到到底

牙齒矯正

植牙, 矯牙, 鑄牙, 洗牙, 補牙, 牙拔。

口腔外科背景, 最新植牙技術

擅長智齒拔除, 快速無痛微創

快速矯正, 陶瓷貼面美牙

無痛根管治療, 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計劃

設備先進 服務到到底

牙齒矯正

植牙, 矯牙, 鑄牙, 洗牙, 補牙, 牙拔。

口腔外科背景, 最新植牙技術

擅長智齒拔除, 快速無痛微創

快速矯正, 陶瓷貼面美牙

無痛根管治療, 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計劃

設備先進 服務到到底

牙齒矯正

植牙, 矯牙, 鑄牙, 洗牙, 補牙, 牙拔。

口腔外科背景, 最新植牙技術

擅長智齒拔除, 快速無痛微創

快速矯正, 陶瓷貼面美牙

無痛根管治療, 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計劃

設備先進 服務到到底

牙齒矯正

植牙, 矯牙, 鑄牙, 洗牙, 補牙, 牙拔。

口腔外科背景, 最新植牙技術

擅長智齒拔除, 快速無痛微創

快速矯正, 陶瓷貼面美牙

無痛根管治療, 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計劃

設備先進 服務到到底

牙齒矯正

植牙, 矯牙, 鑄牙, 洗牙, 補牙, 牙拔。

口腔外科背景, 最新植牙技術

擅長智齒拔除, 快速無痛微創

快速矯正, 陶瓷貼面美牙

無痛根管治療, 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計劃

設備先進 服務到到底

牙齒矯正

植牙, 矯牙, 鑄牙, 洗牙, 補牙, 牙拔。

口腔外科背景, 最新植牙技術

擅長智齒拔除, 快速無痛微創

快速矯正, 陶瓷貼面美牙

無痛根管治療, 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計劃

設備先進 服務到到底

牙齒矯正

植牙, 矯牙, 鑄牙, 洗牙, 補牙, 牙拔。

口腔外科背景, 最新植牙技術

擅長智齒拔除, 快速無痛微創

快速矯正, 陶瓷貼面美牙

無痛根管治療, 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計劃

設備先進 服務到到底

牙齒矯正

植牙, 矯牙, 鑄牙, 洗牙, 補牙, 牙拔。

口腔外科背景, 最新植牙技術

擅長智齒拔除, 快速無痛微創

快速矯正, 陶瓷貼面美牙

無痛根管治療, 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計劃

設備先進 服務到到底

牙齒矯正

植牙, 矯牙, 鑄牙, 洗牙, 補牙, 牙拔。

口腔外科背景, 最新植牙技術

擅長智齒拔除, 快速無痛微創

快速矯正, 陶瓷貼面美牙

無痛根管治療, 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計劃

設備先進 服務到到底

牙齒矯正

植牙, 矯牙, 鑄牙, 洗牙, 補牙, 牙拔。

口腔外科背景, 最新植牙技術

擅長智齒拔除, 快速無痛微創

快速矯正, 陶瓷貼面美牙

無痛根管治療, 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計劃

設備先進 服務到到底

牙齒矯正

植牙, 矯牙, 鑄牙, 洗牙, 補牙, 牙拔。

口腔外科背景, 最新植牙技術

擅長智齒拔除, 快速無痛微創

快速矯正, 陶瓷貼面美牙

無痛根管治療, 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計劃

設備先進 服務到到底

牙齒矯正

植牙, 矯牙, 鑄牙, 洗牙, 補牙, 牙拔。

口腔外科背景, 最新植牙技術

擅長智齒拔除, 快速無痛微創

快速矯正, 陶瓷貼面美牙

無痛根管治療, 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計劃

設備先進 服務到到底

牙齒矯正

植牙, 矯牙, 鑄牙, 洗牙, 補牙, 牙拔。

口腔外科背景, 最新植牙技術

擅長智齒拔除, 快速無痛微創

快速矯正, 陶瓷貼面美牙

無痛根管治療, 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計劃

設備先進 服務到到底

牙齒矯正

植牙, 矯牙, 鑄牙, 洗牙, 補牙, 牙拔。

口腔外科背景, 最新植牙技術

擅長智齒拔除, 快速無痛微創

快速矯正, 陶瓷貼面美牙

無痛根管治療, 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計劃

設備先進 服務到到底

牙齒矯正

植牙, 矯牙, 鑄牙, 洗牙, 補牙, 牙拔。

口腔外科背景, 最新植牙技術

擅長智齒拔除, 快速無痛微創

快速矯正, 陶瓷貼面美牙

無痛根管治療, 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計劃

設備先進 服務到到底

牙齒矯正

植牙, 矯牙, 鑄牙, 洗牙, 補牙, 牙拔。

口腔外科背景, 最新植牙技術

擅長智齒拔除, 快速無痛微創

快速矯正, 陶瓷貼面美牙

無痛根管治療, 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計劃

設備先進 服務到到底

牙齒矯正

植牙, 矯牙, 鑄牙, 洗牙, 補牙, 牙拔。

口腔外科背景, 最新植牙技術

擅長智齒拔除, 快速無痛微創